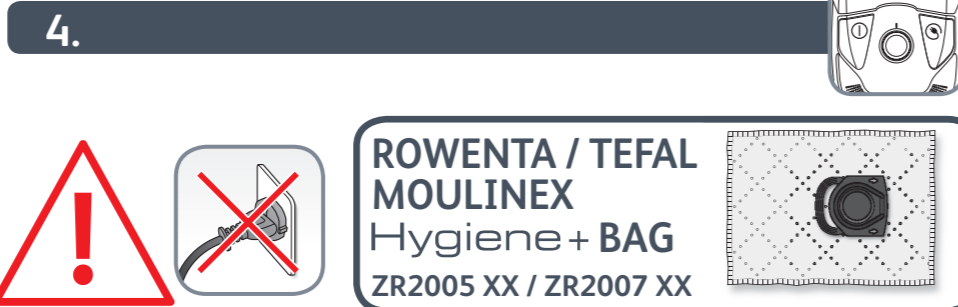
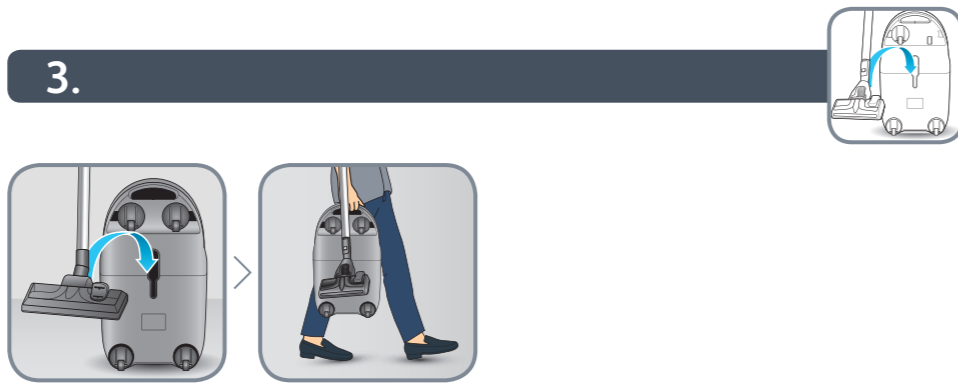
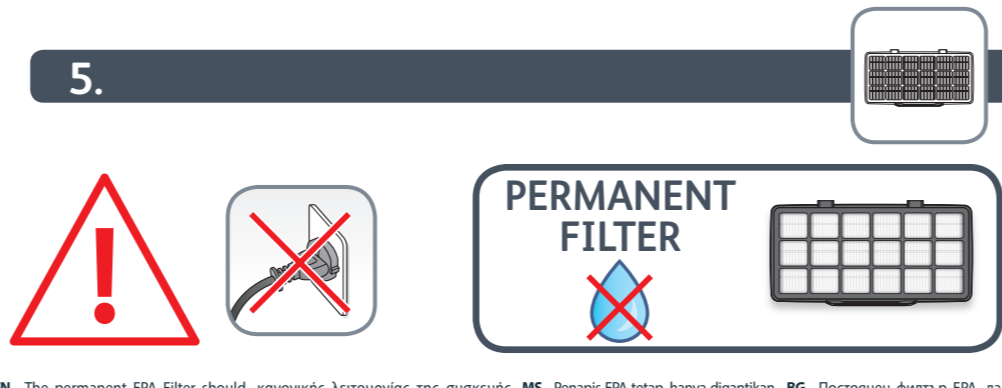
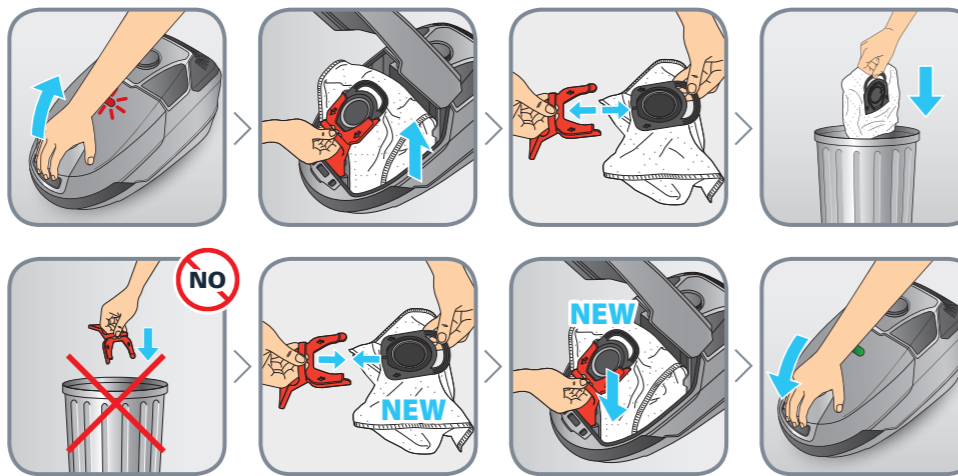




EN Depending on model / FR Selon modèle / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / IT Secondo i modelli / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / EL ανάλογα με το μοντέλο / TR Modele göre / AR حسب الموديل / FA بسته به مدل / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HK 視型號而定 / TH ตามรุ่น / ID Tergantung pada model / MS Bergantung kepada model / VI Theo mẫu / KO 모델에 따라 다름 / PL W zależności od typu / CS Podle modelu / HU Modelltől függően / SK V závislosti od modelu / RO Ovisno o modelu / BG в зависимост от модела / SR U zavisnosti od modela / HR Ovisno o mo delu / BS Ovisno o modelu / SL Odvisno od modela / ET Sõltuvalt mudelist / LV Atbilstoši modelim / LT Pagal modeli.



EN Use Hygiene+ bags only / FR N'utilisez que des sacs Hygiene+ / DE Verwenden Sie ausschließlich Hygiene+-Beutel / NL Geefte enkel zakken voor Hygiene+ te gebruiken / IT Utilizzare soltanto sacchetti Hygiene+ / ES Utilice únicamente las bolsas Hygiene+ / PT Utilizar apenas sacos Hygiene+ / EL Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σακούλες Hygiene+ / TR Sadece Hygiene+ torbalarnı kullanın / AR استخدم أكياس Hygiene+ فقط / FA تنها از کیسه های Hygiene+ استفاده کنید / RU Используйте только мешки Hygiene+ / UK Використовуйте лише мішки Hygiene+ / VI Chỉ sử dụng Hygiene+ túi / KO Hygiene+ 가방만을 사용해 주십시오 / PL Stosować wyłącznie worki Hygiene+ / CS Používejte pouze sáčky Hygiene+ / HU Kizárólag Hygiene+ zsákokat használjon / SK Používajte iba vrecká do vysávačov Hygiene+ / RO Utilizați numai sacii Hygiene+ / BG Използвайте само торби Hygiene+ / SR Koristite samo kese Hygiene+ / HR Upotrebljavajte samo vrećice za usisivač Hygiene+ / BS Upotrijebite samo vrećice Hygiene+ / SL Uporabljajte samo vrečke Hygiene+ / ET Kasutage vaid Hygiene+ kotte / LV Izmantojiet tikai Hygiene+ maisiņus / LT Naudokite tik „Hygiene+“ maišelius



EN The permanent EPA Filter should only be replaced in case of improper use of the appliance (burst bag, vacuuming of liquids... etc.).
 FR Filtré EPA permanent, à ne remplacer qu'en cas d'utilisation anormale de l'appareil (éclatement du sac, aspiration de liquides, etc...).

DE EPA Dauerfilter, nur bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts auszutauschen (Platzen des Beutels, Ansaugen von Flüssigkeiten... usw.).

NL De vaste EPA filter moet alleen vervangen worden wanneer het apparaat onjuist wordt gebruikt (als de zak scheurt, wanneer er vloeistoffen zijn opgezogen enz.).

IT Filtro EPA permanente, sostituire solo in caso di utilizzo anomalo dell'apparecchio (rottura del sacchetto, aspirazione di liquidi, ecc.).

ES Filtro EPA permanente, sustituir solo en caso de un funcionamiento inadecuado del aparato (rotura de la bolsa, aspiración de líquidos, etc.).

PT Filtro EPA permanente, a substituir apenas em caso de utilização anormal do aparelho (rebitamento do saco, aspiração de líquidos, etc.).

EL Το μόνιμο φίλτρο EPA, πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σε περίπτωση μη κανονικής λειτουργίας της συσκευής (διάρρηξη της σακούλας, αναρρόφηση υγρών... κ.λπ.).

TR EPA filtre, cihaz normal çalışmaması halinde değiştirilmeli (torbanın patlaması, sıvıların çekilmesi, vs.).

AR فیلتر الایمیا الاستبدال إلا في حالة الاستخدام غير الطبيعي للجهاز.

FA فیلتر ایما EPA دائمی تنها در صورت استفاده نامعقول از دستگاه باید تعویض شود.

RU Постоянный фильтр EPA, заменять только в случае ненадлежащей работы прибора (разрыв мешка, уборка жидкостей и т.п.).

UK Постійний EPA-фільтр, замінюйте тільки в разі ненадлежачої роботи приладу (розривання мішку, прибирання рідини і т.п.).

HK EPA永久濾網僅能在設備使用異常時更換 (收塵袋破損、液體滲入等)。

TH ฟิลเตอร์ EPA แบบถาวร ต้องเปลี่ยนเฉพาะในกรณีที่ใช้งานเครื่องไม่ปกติเท่านั้น (ถุงดูดสกปรก แตก/ของเหลว รั่วซึม)

ID Filter EPA permanen, ganti jika penggunaan alat tidak sesuai seperti biasa (kantung bocor, menghisap cairan, dll.).

MS Penapis EPA tetap, hanya digantikan sekiranya perkakas anda digunakan dalam keadaan luar biasa (beg pecah, sedutan cecair, dsb).

VI Bộ lọc EPA (High-Efficiency Particulate Air) cố định, chỉ thay thế trong trường hợp thiết bị hoạt động bất thường (vỡ túi đựng rác, hút chất lỏng vv...).

SR Zamenite trajni EPA filter ako aparat ne radi ispravno (pucanje kese, usisavanje tečnosti itd.).

HR Trajni EPA filter potrebno je promijeniti samo u slučaju češće uporabe (pucanje vrećice, usisavanje tekućina itd.).

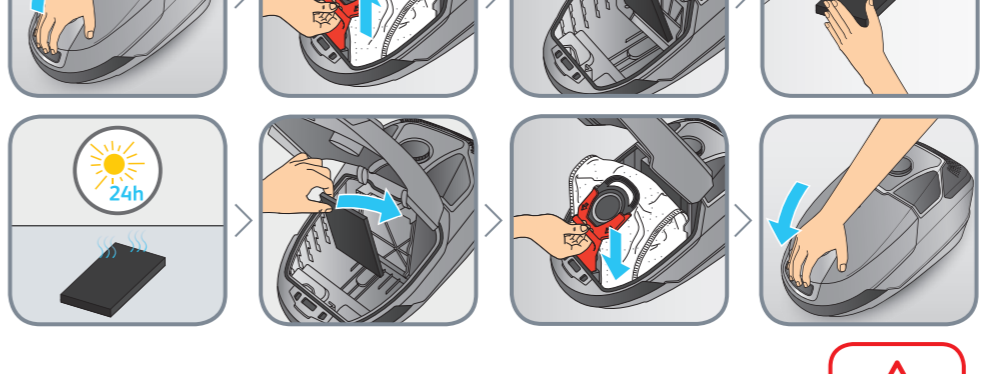
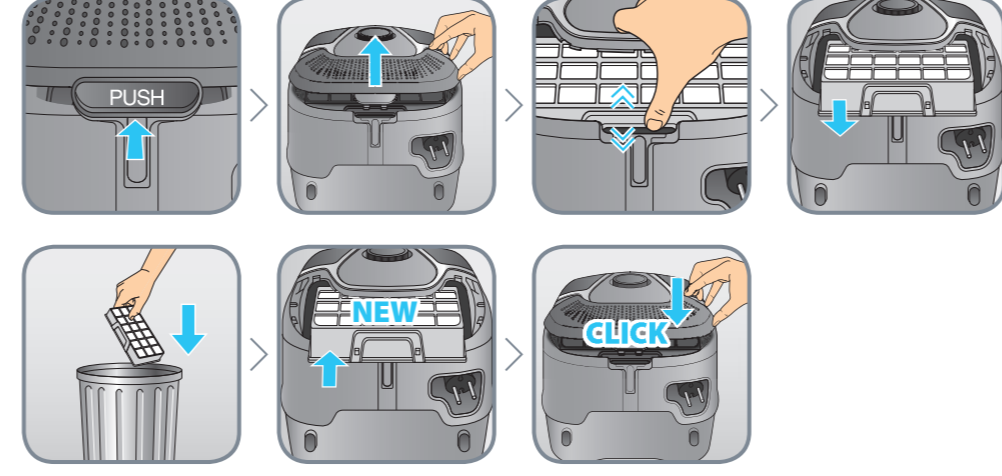
BS Zamijenite trajni EPA filter u slučaju neispravnog rada aparata (pucanje vrećice, usisavanje tekućine itd.).

SL Trajnega filtra EPA ni treba menjavati razen v primeru neobičajno intenzivne uporabe sesalnika (če vrečka poči, pri sesanju tekočin ipd).

ET EPA püsifilter, ärge vahetage seda välja mildu, kui vaid sagedamini ebastandardse kasutuse puhul (koti rebenemine, vedelike sisseime mine jne).

LV EPA filtrs ilgstoši izmantošanai, kas jāmaina tikai gadījumā, ja biežes darbībā vērojami traucējumi (pārplisīšanās maisiņā, šķidrumu sūkšana utt.).

LT Pastovų EPA filtrą keičkite tik tada, kai prietaisas netinkamai veikia (plyšus maišeliui, siurbiant skysčius ir t.t.).



769270/01 - 14/2016

EN User's guide
 FR Guide de l'utilisateur
 DE Bedienungsanleitung
 NL Gebruiksaanwijzing
 IT Manuale d'uso
 ES Guía del usuario
 PT Guia de utilização
 EL Οδηγός χρήσης
 TR Kullanım kılavuzu
 AR دليل الإستعمال
 FA راهنمای کاربر
 RU Руководство пользователя
 UK Посібник користувача
 HK 使用指南
 TH คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน
 ID Panduan pengguna

MS Panduan pengguna
 VI Hướng dẫn dành cho người sử dụng
 KO 사용자 가이드
 PL Instrukcja obsługi
 CS Návod k použití
 HU Használati útmutató
 SK Používateľská príručka
 RO Ghidul utilizatorului
 BG Ръководство на потребителя
 SR Korisničko uputstvo
 HR Upute za uporabu
 BS Korisnički priručnik
 SL Navodila za uporabnika
 ET Kasutusjuhend
 LV Lietošanas pamācība
 LT Naudootojo vadovas



X-TREM POWER™

www.rowenta.com | www.tefal.com | www.moulinex.com

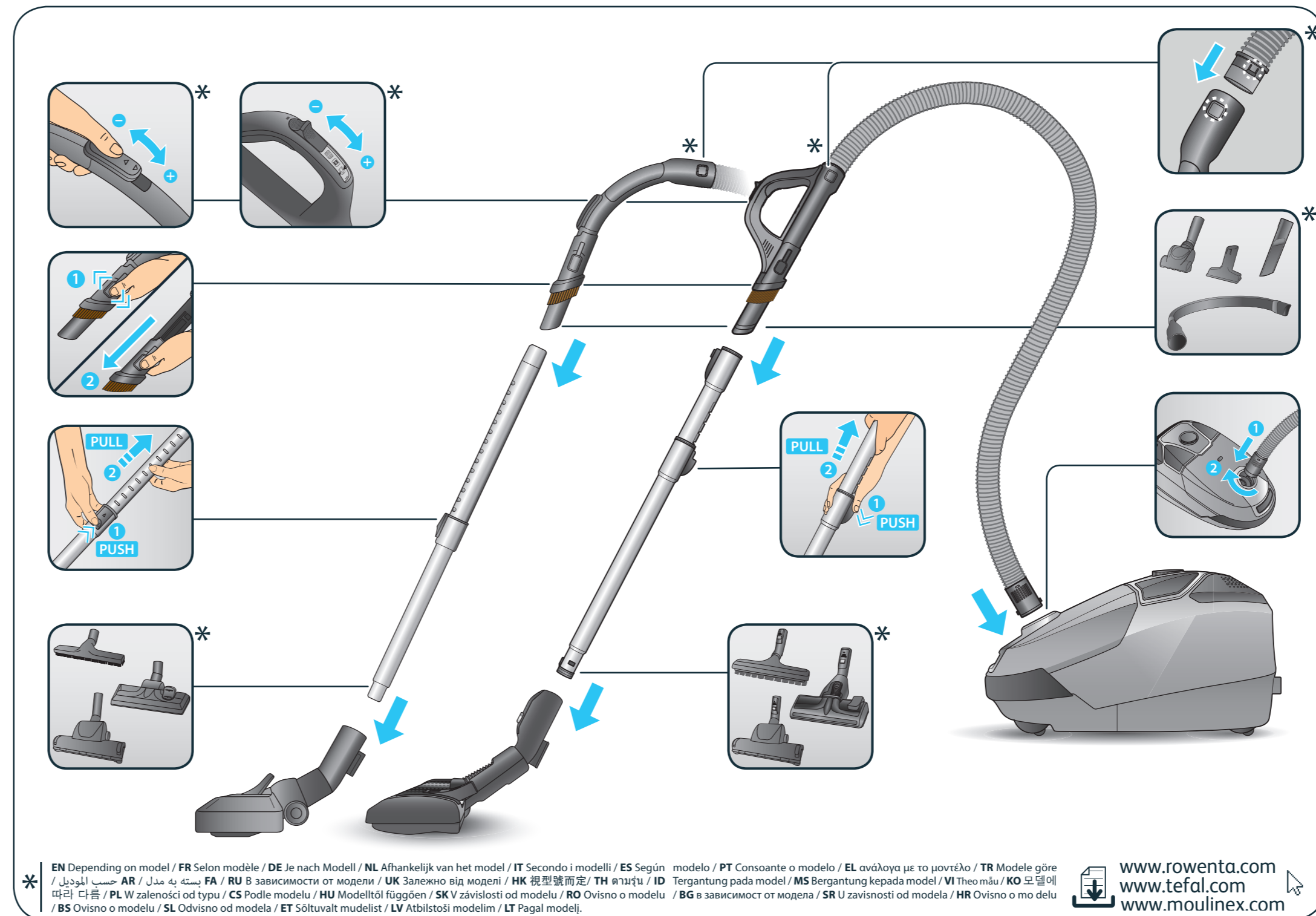
EN Please read carefully the «Safety and use instructions» booklet before first use / **FR** Veuillez lire attentivement le livret «Consignes de sécurité et d'utilisation» avant la première utilisation / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d'uso» al primo utilizzo / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **TR** İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / قبل الإستعمال للمرة الأولى، بقراءة «كَيْتَب السلامة وإرشادات الإستعمال» بعناية، / **AR** يُرجى قراءة «كَيْتَب السلامة وإرشادات الإستعمال» بعناية، قبل الإستعمال للمرة الأولى / **FA** / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HK** 在第一次使用前請認真閱讀此“安全操作規程”手冊 / **TH** ก่อนการใช้งานครั้งแรก / **MS** Sila baca dengan teliti lampiran “Panduan keselamatan dan penggunaan” sebelum menggunakan pada kali pertama / **ID** Baca buklet «Petunjuk keselamatan dan penggunaan» secara cermat sebelum penggunaan pertama / **VI** Vui lòng đọc kỹ cuốn «Hướng dẫn Sử dụng và Biện pháp An toàn» trước khi sử dụng lần đầu / **KO** 처음 사용하기 전, 제품 사용과 관련된 «안전 수칙» 책자를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다 / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie” / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitajte “Bezbednosno i uputstvo za upotrebu” / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte knjižicu “Sigurnosne upute” / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite «Navodila za varno uporabo» / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą.

EN For further usage information / **FR** Pour plus d'informations sur l'utilisation / **DE** Weitere Informationen zur Bedienung / **NL** Voor meer informatie over het gebruik / **IT** Per maggiori informazioni sull'utilizzo / **ES** Para obtener más información sobre su uso / **PT** Para obter mais informações sobre a utilização / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / **TR** Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / **AR** للمزيد من المعلومات حول الإستعمال / **FA** / **RU** Для получения более подробной информации об эксплуатации / **UK** Для отримання детальнішої інформації щодо експлуатації / **HK** 更多關於使用的資訊 / **TH** ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน / **ID** Untuk informasi penggunaan lebih lanjut / **MS** Maklumat untuk kegunaan lanjut / **VI** Để biết thêm thông tin về cách sử dụng / **KO** 더 자세한 사용 정보 / **PL** Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / **CS** Pro více informací o použití / **HU** A használatra vonatkozó további információk / **SK** Pre ďalšie informácie o používaní / **RO** Pentru mai multe informații privind utilizarea / **BG** За още информация относно употребата / **SR** Za više informacija o upotrebi / **HR** Za više informacija o upotrebi / **BS** Za više informacija o upotrebi / **SL** Več informacij o uporabi / **ET** Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / **LV** ai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / **LT** Daugiau informacijos apie naudojimą.



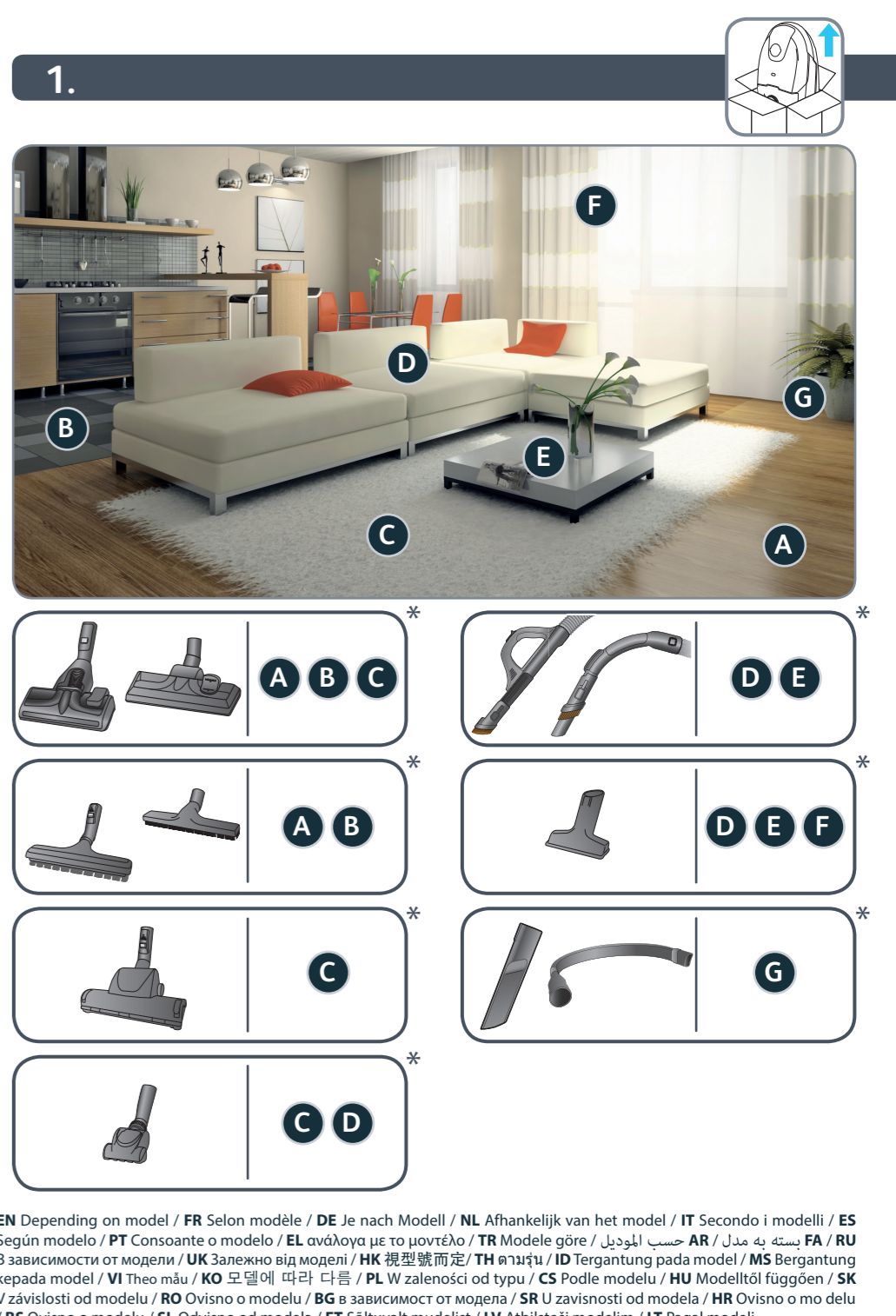
www.rowenta.com | www.tefal.com | www.moulinex.com

-
-
-
-
-
-



* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** حسب الموديل / **FA** بسته به مدل / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o mo delu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį.

www.rowenta.com
www.tefal.com
www.moulinex.com



* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** حسب الموديل / **FA** بسته به مدل / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o mo delu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį.